



**FL 3267 ESPAÑOL DE AMÉRICA Y COSTA RICA**  
**Curso Bajo Virtual**  
**Aula 213**

Créditos: 02

Horario del curso K de 9 a 11:50 a.m

Profesora: Dra. Damaris Madrigal López

Ciclo lectivo: II-2022

Horas atención: J 13:30 a 15:30 horas

Correo electrónico: damaris.madrigal@ucr.ac.cr

## **DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Este curso inicia al estudiante en el conocimiento del español americano, de modo que se analizan los principales fenómenos lingüísticos que caracterizan la variedad americana en contraste con la española. Se aborda la lengua desde una perspectiva histórica y desde el punto de vista dialectológico a partir de los niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico-semántico. Por otra parte, se analizan todos los fenómenos específicos que caracterizan la variedad de habla costarricense con respecto a las del resto del mundo hispanohablante.

## **OBJETIVOS**

### **General**

Proporcionar una visión panorámica de la comunidad lingüística de habla hispánica en América, tomando como punto de partida la teoría de la variación lingüística.

### **Específicos**

Realizar un repaso crítico del proceso histórico de colonización y conformación de las sociedades latinoamericanas.

Lograr que el estudiante de lengua posea una visión panorámica de la comunidad lingüística de habla hispánica en América, tomando como punto de partida la teoría de la variación lingüística.

Proporcionar al estudiante un conocimiento de la variedad lingüística en términos diatópicos, diastráticos y diafásicos del español americano.

Distinguir con muestras de habla las diferentes variantes dialectales de América



## CONTENIDOS

1. La historia de los estudios sobre el español de América.
2. Teorías sobre sus orígenes.
3. Formación del español americano.
4. La etapa antillana.
5. El léxico de origen indígena
6. Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.
7. Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedeo, los tiempos, los aspectos y los modos verbales
8. Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo, n final velar, africación del grupo tr, aspiración de s.

## ESTRATEGIAS PARA LA MEDIACIÓN

- a) Lecciones magistrales.
  - b) Foros de discusión.
  - c) Investigación dirigida.
  - d) Lectura de textos para cada tema del curso
  - e) Audios y videos pertinentes
- 
1. Este curso es presencial con una modalidad bajo virtual. Por sugerencia de la Coordinación de Docencia todos los cursos deben tener un componente virtual, esto para prever la eventualidad de tener que migrar nuevamente a la plataforma de Mediación Virtual en caso de que se presente cualquier emergencia nacional que dificulte la presencialidad, pero en principio y en las condiciones de control de la pandemia que gozamos actualmente, el curso se desarrollará de manera presencial exclusivamente, de modo que la apertura de un ambiente virtual no pasa de ser un acto de previsión.

2. Es obligación de cada estudiante portar de manera adecuada una mascarilla de tres o cuatro capas durante su permanencia en las instalaciones universitarias y particularmente dentro del aula, esto de acuerdo con la circular R-23-2022; igualmente es requisito mantener el debido distanciamiento físico y utilizar - cuando sea necesario- su propia solución desinfectante de manos y superficies.
3. Se utilizará el entorno virtual en la plataforma Mediación virtual de la Universidad de Costa Rica, con el propósito de que los estudiantes puedan obtener de esta fuente virtual algunos materiales de lectura y de apoyo a los contenidos del curso. Es responsabilidad de cada estudiante revisar semanalmente el entorno virtual.
4. Todos los exámenes, pruebas cortas o tareas se realizarán y recibirán presencialmente.
5. Las horas de consulta están estipuladas en la presentación de este curso y se ofrecerán en el cubículo 21 del edificio de cubículos, ubicado detrás de la Biblioteca de la Sede. No se atenderán consultas vía telefónica ni por correo electrónico. Eventualmente se podrían plantear discusiones de algún tema del curso en la plataforma, ya sea por correo o por medio de un foro que algún participante plantee.
6. El horario del curso comprende las horas de contacto presencial y las horas de atención únicamente y solo en ese tiempo la profesora estará disponible para atender a los estudiantes, salvo que concertadamente se haya dispuesto de un espacio de consulta fuera de ese horario.
7. Las clases serán impartidas presencialmente, no serán asincrónicas, sino que cada semana la profesora proporcionará una lección a los estudiantes presentes en el aula destinada para el curso, no habrá materiales virtuales que se suban antes o después de la clase, cada estudiante estará en la obligación de tomar sus propios apuntes.
8. En este curso es indispensable que el estudiante realice las prácticas y tareas de manera puntal, las prácticas se ejecutarán en clase; en este curso el estudiante debe evitar faltar a clases porque es en la explicación de cada semana donde se va adquiriendo la competencia y la destreza para el análisis.
9. Por acuerdo de la Sección de Filología, tomado el 10 de agosto de 2022, en reunión de Sección se dispuso que todos los cursos de carrera contemplaran un porcentaje para reforzar la competencia en redacción y ortografía, el cual se deberá desglosar en la rúbrica de cada práctica evaluativa, esto en atención al perfil de salida del estudiante de la Carrera de Bachillerato en la Enseñanza del Castellano y la Literatura.

10. En este curso no se permite el uso del teléfono celular ni de ningún otro dispositivo electrónico durante el desarrollo de la lección.

## EVALUACIÓN

Primera prueba parcial	30%
Segunda prueba parcial	30%
Un trabajo de investigación	40%

Notas:

- El trabajo de investigación será sobre los elementos característicos del español en Costa Rica o cualquier país de América Latina de habla española, se proporcionará una lista de temas de investigación entre los cuales los estudiantes deberán elegir uno para su investigación.
- En todos los casos deben presentar el material audiovisual para la exposición de los trabajos.
- La presentación oral de los trabajos es solo un requisito formal, no tiene puntaje en la nota final, pero no se recibirán trabajos escritos que no hayan sido expuestos ante los compañeros del grupo.

## CRONOGRAMA

Semana	Fecha	Actividades
Semana I	16 de agosto	Presentación del curso y lectura del programa. Introducción a la temática del curso.
Semana II	23 de agosto	Algunos datos sociohistóricos sobre el poblamiento de América
Semana III	30 de agosto	La historia de los estudios sobre el español de América.
Semana IV	6 de setiembre	Teorías sobre sus orígenes.
Semana V	13 de setiembre	Formación del español americano.
Semana VI	20 de setiembre	La etapa antillana.
Semana VII	27 de setiembre	El léxico de origen indígena
Semana VIII	4 de octubre	Fenómenos léxicos del español en América
Semana IX	11 de octubre	Zonas dialectales, formación histórica, diferentes posiciones
Semana X	18 de octubre	Zonas dialectales: la oposición entre zonas

		costeras y zonas interiores.
Semana XI	25 de octubre	Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales
Semana XII	1 de noviembre	Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales
Semana XIII	8 de noviembre	Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo.
Semana XIV	15 de noviembre	Fonética: rotacismo y lambdacismo.
Semana XV	23 de noviembre	Examen
Semana XVI	20 de noviembre	Presentación de trabajos finales

## Bibliografía

Agüero, Arturo. 1977. *El español de América*. San José. EUCR. San José

Aleza Izquierdo, Milagros y José María Enguita Utrilla (2010): **La lengua española en América: normas y usos actuales**. Valencia: Universitat de València [Versión electrónica de libre acceso]. <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>

Alvar, Manuel. 1983. *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*. Editorial Gredos. Madrid.

Andión Herrero, María Antonieta y Celia Casado Fresnillo (2014): **Variación y variedad del español aplicadas a E-LE/L2**, Madrid: UNED (Libro electrónico).  
Moreno Fernández, Francisco (2009): **La lengua española en su geografía**. Madrid: Arco Libros..

Arroyo, Víctor. 1970. *El habla popular en la literatura costarricense*. EUCR. San José

Guitarte, Guillermo. 1983. *Siete estudios sobre el español de América*. UNAM. México

Lipski, John M. 2004. *El español de América*. Editorial Cátedra. Madrid.

López Morales Humberto (2010). (Secretario general de dicha asociación): *Diccionario de americanismos*, Ed. Santillana



Lorenzo, Emilio. 1994. *El español de hoy, lengua en ebullición*. Editorial Gredos, Madrid.

Malberg, Bertil. 1986. La América hispanohablante. Siglo veintiuno editores. México.

Moreno de Alba, José. 1988. El español de América. Fondo de Cultura Económica. México.

Quesada Pacheco, Miguel Ángel. 2002. El español de América. Segunda edición. Editorial tecnológica de Costa Rica, Cartago.